



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2018

Marking Scheme

JAPANESE

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

LISTENING COMPREHENSION (80 marks)

(Half marks if answered in Japanese, romaji or Japanese script)

Part A (18 marks)

	What type of phone do they have?	When did they get the phone?	Mention two things they like to do on their mobile phone.	Mention one negative aspect of mobile phones or their use.
1.	iPhone 8 (1 mark)	January (1 mark)	Reading/download books/Facebook/Twitter/tweets every day (any two details, 1 mark each) (2 marks)	Banned in school/ Wants to use dictionary (2 marks)
2.	Samsung Galaxy (1 mark)	18th birthday (1 mark)	Instagram/follows 800 people/watching Netflix/listen to music (any two details, 1 mark each) (2 marks)	Battery/ Eyes get sore/gets head ache (2 marks)
3.	Sony (1 mark)	2 years ago (1 mark)	Online shopping/ shopping for clothes/ camera or take photos (any two details, 1 mark each) (2 marks)	Using phone while driving/walking & using phone/talking loudly on subway (2 marks)

Part B (22 marks)

1. Volunteers needed (10 marks)

(i) *For which event are volunteers needed?*

Rugby World Cup (rugby/World Cup, 1 mark) (2 marks)

(ii) *What are the requirements to be a volunteer? Give **two** details.*

Speak Japanese/speak French or Italian/friendly/aged between 20 and 30
(any 2 details, 2 marks each) (4 marks)

(iii) *What date will the meeting take place?*

14th (1 mark) **July** (1 mark) (2 marks)

(iv) *To enquire, you should call:*

03-3573-8205 (2 marks)

2. Chie Hanawa (8 marks)

(i) *Describe the musical instrument that Chie plays.*

Shamisen/traditional (old) Japanese instrument/like a guitar/Japanese guitar
(guitar, 1 mark) (2 marks)

(ii) *What do you learn about Chie? Give **two** details.*

From Ibaraki/began at age 9/won a contest at 17/studied it in college/released a CD in college/has played concerts in lots of countries/plays rock, jazz, classical (any 2 types required)
music (any 2, two marks each) (4 marks)

(iii) *Give **one** example of a YouTube comment.*

Shamisen is jazz/It's old style (Japanese) rock/She's a cute artist, but powerful.
(2 marks)

3. Weather forecast for Tokyo (4 marks)

(i) *What type of weather is expected?*

A typhoon/winds of 80 km (2 marks)

(ii) *What advice is given?*

Don't go outside/close windows & doors/listen to the tv & radio news
(any one, 2 marks) (2 marks)

Part C (20 marks)

1. Planning the trip (10 marks)

(i) *How are they planning to travel?*

Bus (2 marks)

(ii) *What are **three** advantages of travelling this way?*

**Quiet/big seats/reclining seats/get a blanket/Wi-Fi/toilet breaks every 2 hours/
cheap/can sleep**
(any 3 details, 2 marks each) (6 marks)

(iii) *How much does the return trip cost?*

5500 yen (2 marks)

2. At Osaka station (10 marks)

(i) *What are they looking for?*

(coin) Locker (2 marks)

(ii) *What directions are given?*

Go straight for 100 metres/it's on left beside Burger King.
(2 marks each) (4 marks)

(iii) *What are their plans for the day?*

Have breakfast/go to Universal Studios
(any 2 details, 2 marks each) (4 marks)

Part D (20 marks)

1. Before the exams (10 marks)

(i) *How does Hayato feel when he arrives home?*

Tired/hungry (2 marks)

(ii) *What did Hayato do today?*

Cleaned (toilets)/3 hours baseball/baseball practice
(Any 2 details, 2 marks each) (4 marks)

(iii) *Where and what would Hayato like to study?*

Kyoto (2 marks), Medicine (2 marks) (4 marks)

2. After the exams (10 marks)

(i) Who phoned Hayato's mother and why?

Maths Teacher/Mr Yamada (2 marks), test was bad/40% in maths/wants to arrange a meeting for next Monday (2 marks) (4 marks)

(ii) Why is Hayato reluctant to listen to his mother's advice?

He's captain/can't quit till May/teammates are good friends (any 2, 2 marks each) (4 marks)

(iii) What decision does Hayato make?

Study 3 hours a day/go to maths grinds (2 marks)

READING COMPREHENSION (120 marks)

Question 1 (30 marks)

Part A (20 marks)

1. (6 marks)

(i) Company information	6	1 mark
(ii) Events	3	1 mark
(iii) Gift vouchers	10	1 mark
(iv) Find a store	7	1 mark
(v) Allergy information	9	1 mark
(vi) Frequently asked questions	4	1 mark

2. Name *one* of the top two seasonal flavours.

Tiramisu chocolate/Berry cheesecake (2 marks)

3. (i) With whom has 31 Ice Cream collaborated to create the green tea ice cream?

A (green) tea shop in Kyoto/Kitagawa shop (2 marks)

(ii) Who might enjoy this ice cream?

Adults (2 marks)

4. (i) What is this month's recommended flavour?

Cotton candy (2 marks)

(ii) Name **two** colours in this ice cream.

Pink/blue/white (any 2, 1 mark each)

2 marks

5. Why is the ice cream pizza good for parties?

Can be eaten with hands/6 people can share

2 marks

6. Describe the ice cream birthday cake.

Has Disney characters/Mickey and Minnie

2 marks

Part B (10 marks) (Half marks if answered in Japanese)

1. Where were the founders of 31 Ice Cream from?

California

2 marks

2. Give details about the growth of 31 Ice Cream in Japan.

Opened in 1973 in Tokyo/1100 shops/Biggest ice cream chain
(any 2 details, 2 marks each)

4 marks

3. Why are some flavours only available in Japan?

(In Japanese culture) seasonal flavours are important

2 marks

4. Name **two** places where you cannot avail of 'the 31st' campaign.

Theme parks/cinemas/baseball grounds (any two, 1 mark each)

2 marks

Question 2 (50 marks)

A. (11 marks)

	<i>Accommodation location</i>	<i>With whom did they go?</i>	<i>What could they see from their accommodation?</i>	<i>One detail about the host</i>
<i>Yuri</i>	<i>Asakusa</i>	4 friends (1 mark)	Tokyo Sky Tree (1 mark)	Yoshi-san is friendly/owns a ramen shop (2 marks)
<i>Scott</i>	Yamanashi (1 mark)	<i>alone</i>	(Mount) Fuji (1 mark)	Likes to speak with guests/good cook/made a good breakfast/lives on 1st floor (2 marks)
<i>Maki</i>	Izu Shichito(u) (1 mark)	3 kids (1 mark)	Sea/sunrise (1 mark)	<i>Lives abroad</i>

1. (5 marks) (Half marks where there is strong evidence of extraneous material)

- (i) ユリさんはいつ^{あさくさ}浅草に行きましたか。

(今年の) はる

1 mark

- (ii) スコットさんの^{へや}部屋に何がありましたか。

ゆかた・ふとん・おかし・^{ちや}お茶セット・テーブル
(any two, 1 mark each)

2 marks

- (iii) ^{だれ}誰が^{おな}同じところに^と泊まりたいと言っていますか。
スコット

2 marks

2. (10 marks)

- (i) *What activities did Yuri do?*

Went to temples/river cruise/cherry blossom viewing
(any 2, 1 mark each)

2 marks

- (ii) *For whom does Scott recommend his accommodation?*

People who want to climb Fuji/people who want to enjoy (quiet) country life 2 marks

- (iii) *Give **two** reasons why Maki likes the location of her accommodation.*

5-minute walk from station/60 metres to beach/1 minute by car to the *onsen*/beside the sea (sunrise 1 mark)
(any 2, 2 marks each)

4 marks

- (iv) *What negative comment does Maki make about her accommodation?*

Couldn't open window in living room/air con was broken/living room was too hot/kids couldn't play in living room

2 marks

3. (4 marks) *Translate into **English**.*

I was ok (1 mark) **because I'm small** (1 mark) **but big or tall people** (1 mark)
it may be hard to have a bath (1 mark)

B. KANJI (10 marks)

(i)	今年	(b)	1 mark	this year	1 mark
(ii)	川	(d)	1 mark	river	1 mark
(iii)	朝食	(a)	1 mark	breakfast	1 mark
(iv)	目	(c)	1 mark	eye	1 mark
(v)	電話	(a)	1 mark	phone	1 mark

C. GRAMMAR (10 marks)

(i)	に／へ			1 mark
(ii)	に／から／の	1 mark	を	1 mark
(iii)	と			1 mark
(iv)	の	1 mark	に／には	1 mark
(v)	で			1 mark
(vi)	から	1 mark	まで	1 mark
(vii)	より			1 mark

Question 3 (40 marks)

Part A (15 marks)

1. *What do we learn about*

(i) *Ken's sister?*

Married to a German/lives in Bonn

2 marks

(ii) *Ken's brother?*

In Chicago university/studying Biology

2 marks

2. *What is Ken's level of Chinese?*

Not fluent/can have a conversation with his mum/ knows lot of Kanji/mum taught him calligraphy
2 marks

3. *According to Ken, how are Japanese schools more formal than Irish schools?*

**At entrance/graduation ceremonies/sports festivals (any one, 1 mark),
the principal speaks for a long time and pupils listen (1 mark)**
2 marks

4. *Why did Ken go to hospital?*

A bad cold/sore throat/fever (any 2, 1 mark each)
2 marks

5. *Which hospital system does Ken prefer? Why?*

Japanese (1 mark)/Longer waiting time in Ireland/medicine dearer in Ireland (2 marks)
3 marks

6. *What difficulty does Ken have in Sendai?*

No big shoes/can't get sneakers/don't have his shoe size
2 marks

Part B (5 marks)

1. ケンさんのお父さんとお母さんは、どこに^す住んでいますか。
リムリック

1 mark

2. ケンさんは日本語の勉強で何がむずかしいと思っていますか。
カタカナ

2 marks

3. ケンさんは何を買いたいですか。
スニーカー

2 marks

C. KANJI (10 marks)

1. 5 marks

- | | | |
|-------|--------------------|--------|
| (i) | China | 1 mark |
| (ii) | high school | 1 mark |
| (iii) | think | 1 mark |
| (iv) | speak/talk | 1 mark |
| (v) | cheap | 1 mark |

2. 5 marks

- | | | |
|-------|-------|--------|
| (i) | せいぶつ | 1 mark |
| (ii) | がっこう | 1 mark |
| (iii) | じかん | 1 mark |
| (iv) | たかい | 1 mark |
| (v) | あたらしい | 1 mark |

D. GRAMMAR (10 marks)

1. 5 marks

- | | | |
|-------|----------------------|--------|
| (i) | よくないです。 | 1 mark |
| (ii) | ^す 住んでいない。 | 1 mark |
| (iii) | のりませんでした。 | 1 mark |
| (iv) | 見なかった | 1 mark |
| (v) | たいへんじゃない。 | 1 mark |

2. 5 marks

- | | | |
|-------|------|--------|
| (i) | 行かない | 1 mark |
| (ii) | 聞いて | 1 mark |
| (iii) | 買わない | 1 mark |
| (iv) | 書いた | 1 mark |
| (v) | 来る | 1 mark |

Question 4 (40 marks)

Include answers to the following questions.

(i) どんなレストランですか。 (9 marks)

(ii) どうしておすすめしますか。 (9 marks)

Content marks	18 marks (2 x 9 marks)
	2 discretionary marks
	(1 mark for each of point 1 & 2)

Expression marks **20 marks**

See table below

OR

(i) どんなところですか。 (9 marks)

(ii) どうしておすすめますか。 (9 marks)

Content marks	18 marks (2 x 9 marks)
	2 discretionary marks
	(1 mark for each of point 1 & 2)

Expression marks **20 marks**

See table below

Marking WRITTEN EXPRESSION

Errors Circle in red repeated errors, do not repenalise.

Put circled **T** for errors in tense usage, **R** for incorrect use of register, **P** for incorrect use of particles and **K** where Kanji should have been used.

Use **wavy line** for incorrect use of Hiragana, Katakana, Kanji, illegible script, incorrect punctuation, inaccurate vocabulary.

Underline other mistakes, putting double line under word order errors.

Place w.o in left margin for word order errors.

N.B. Use square brackets for irrelevant material [.....]

Expression: Marked out of **20** or **15**. If the content mark is 10 or less, or the composition is too short (less than 150 characters), mark expression out of **15** and write '**lower E**' to indicate this. Use the numbering (1-4) when showing individual content points, display total content points (C=...) and add **E/Lower E** to give total marks for the composition.

Lower E

Short or C ≤ 10

15	20	Category description
0 - 3	0 - 5	Vocabulary very inadequate; incorrect use of Hiragana and Katakana ; some Romaji used; illegible characters; little or no Kanji used; very limited range of structures used. Poor punctuation. Serious grammatical errors: verb and adjective forms generally incorrect, particles generally incorrect, tense inconsistent, inappropriate. Incorrect use of Genkouyoushi . Textual cohesion is poor.
4 - 10	6 - 14	Vocabulary use quite good – generally adequate and appropriate with perhaps some Japanese idiom. Appropriate and correct use of Hiragana and Katakana with only occasional errors; adequate use of Kanji . Adequate range of structures used. Punctuation quite good. Few serious/frequent minor grammatical errors: verb forms and adjective, tense, particles correct more often than not. Use of Genkouyoushi quite good. Textual cohesion is quite good.
11 - 15	15 - 20	Vocabulary use good – rich, idiomatic and appropriate. Few word order mistakes. No or very few mistakes using Hiragana and Katakana . Good use of Kanji . Wide range of structures used. Correct punctuation . Good use of Genkouyoushi . Grammar generally correct: good level of accuracy in verb and adjective forms, tense, particles . Good use of Genkouyoushi . Textual cohesion is very good.

N.B.: Take a global view of language use (E = Expression) to locate the candidate's work in the most appropriate category.

Question 5 (60 marks)

You have just returned from a two week homestay in Japan.

Write a **thank you** email in approximately **320 Japanese characters** to your Japanese exchange partner.

Include **ANY 4** of the following headings.

Content 30 marks

6 marks for any 4 headings 1-6

6 discretionary marks:

Discretionary marks 4 marks (1 mark may be awarded under each heading)

Suitable opening 1 mark

Suitable closing 1 mark

Expression 30 marks

See table below

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. アイルランドへの ^{かえ みち} 帰り道 | <i>Your journey back to Ireland</i> |
| 2. ホームファミリーと ^す 過ごして、よかったこと | <i>What you liked about your homestay family</i> |
| 3. 日本で一番 ^{ばんたの} 楽しかったこと | <i>What you most enjoyed in Japan</i> |
| 4. 今のアイルランド天気 | <i>The weather in Ireland now</i> |
| 5. 来週学校に行く ^{こと} 事 | <i>Going to school next week</i> |
| 6. リービングサートの後また、日本に行くプラン | <i>Your plan to go back to Japan after the Leaving Cert</i> |

Marking WRITTEN EXPRESSION

Errors Circle in red repeated errors, do not repenalise.

Put circled **T** for errors in tense usage, **R** for incorrect use of register, **P** for incorrect use of particles and **K** where Kanji should have been used.

Use **wavy line** for incorrect use of Hiragana, Katakana, Kanji, illegible script, incorrect punctuation, inaccurate vocabulary.

Underline other mistakes, putting double line under word order errors.

Place w.o in left margin for word order errors.

N.B. Use square brackets for irrelevant material [.....]

Expression: Marked out of **30** or **20**. If the content mark is 15 or less, or the composition is too short (less than 200 characters), mark expression out of **20** and write '**lower E**' to indicate this. Use the numbering (1-4) when showing individual content points, display total content points (C=...) and add **E/Lower E** to give total marks for the composition.

Lower E

Short or C ≤ 15

20	30	Category description
0 - 4	0 - 7	<p>Vocabulary very inadequate; incorrect use of Hiragana and Katakana; some Romaji used; illegible characters; little or no Kanji used; very limited range of structures used.</p> <p>Poor punctuation.</p> <p>Serious grammatical errors: verb and adjective forms generally incorrect; particles generally incorrect; tense inconsistent, inappropriate.</p> <p>Incorrect use of Genkouyoushi.</p> <p>Textual cohesion is poor.</p>
5 - 12	8 - 20	<p>Vocabulary use quite good – generally adequate and appropriate with perhaps some Japanese idiom. Appropriate and correct use of Hiragana and Katakana with only occasional errors; adequate use of Kanji.</p> <p>Adequate range of structures used. Punctuation quite good.</p> <p>Few serious/frequent minor grammatical errors: verb forms and adjective, tense, particles correct more often than not.</p> <p>Use of Genkouyoushi quite good.</p> <p>Textual cohesion is quite good.</p>
13 - 20	21 - 30	<p>Vocabulary use good – rich, idiomatic and appropriate. Few word order mistakes. No or very few mistakes using Hiragana and Katakana. Good use of Kanji. Wide range of structures used.</p> <p>Correct punctuation. Good use of Genkouyoushi.</p> <p>Grammar generally correct: good level of accuracy in verb and adjective forms, tense, particles.</p> <p>Good use of Genkouyoushi.</p> <p>Textual cohesion is very good.</p>

N.B.: Take a global view of language use (E = Expression) to locate the candidate's work in the most appropriate category.

TAPESCRIPT

Part A

Survey on mobile phones

女1: すみません、スマートフォンについてアンケートをしているんですが、ちょっと質問していいですか。^{しつもん}

女2: はい。

女1: どんなスマートフォンをもっていますか。

女2: アイフォン8です。

女1: いつそのスマホを買いましたか。

女2: 一月に買いました。

女1: そうですか。スマホが好きですか。

女2: はい。読書が好きですから、本をスマホにダウンロードして読んでいます。それから、Facebookとtwitterも好きです。毎日、ツイートしています。

女1: では、スマホを使っていて嫌だと思いませんか。

女2: 学校が厳しいので、学校で使ってはいけません。それがよくないと思います。英語のクラスで、辞書を使いたいですけど。^{きび}^{つか}^{いや}^{つか}

女1: 何のスマートフォンを持っていますか。^も

男: Samsung galaxy を持っています。^も

女1: いつ買いましたか。

男: 18才の誕生日に、父からもらいました。^{たん}

女1: スマートフォンで、一番よくしていることは何ですか。^{ばん}

男: インスタです。

女1: インスタグラムですか。

男: はい、800人ぐらいフォローしています。それから、ネットフリックスを見たり、音楽を聞いたりしています。^{おんがく}

女1: 携帯でよくないと思いませんか。^{けいたい}

男: バッテリーがよくないですね。それから、僕は長い時間携帯を使うと、目が痛くなるし、^{ぼく}^{なが}^{じかん}^{けいたい}^{つか}^{いた}
頭もいたくなります。使いすぎでしょうね!^{あたま}^{つか}

女1: どんなスマートフォンを持っていますか。^も

女2: ソニーの携帯です。^{けいたい}

女1: どれぐらい使っていますか。。

女2: そうですね。だいたい2年ぐらいですね。

女1: 一番好きなことは何ですか。^{ばん}

女2: オンラインショッピングですね。とてもべんりですね。外国の洋服をよく買います。それから、このスマホのカメラはとてもいいので、写真をたくさん撮ります。^{ようふく}^と

女1: けいたいの悪い点は?^{わる}^{てん}

女2: あ、たくさんあります。車の運転をして、携帯を使う人がいますね。とてもあぶないですよ。それから、歩きスマホも失礼です。地下鉄で、大きい声で話しているのもいやですね。^{うんてん}^{けいたい}^{つか}^{ある}^{しつれい}^{ちかてつ}^{おお}^{こえ}

Part B

Three news items

1.

2019年日本でラグビーワールドカップが開催されます。

今、ボランティアを募集しています。日本語ができて、イタリア語またはフランス語を話す人を探しています。フレンドリーな、20歳から30歳ぐらいまでのあなた。ぜひミーティングに来てください。ミーティングは7月14日、午後二時から四時までです。ボランティアをしてみたい人は、お電話ください。電話番号は、03-3573-8205です。お待ちしております！

2.

日本の伝統的な楽器、三味線を知っていますか。三味線は日本の古い楽器です。少しギターに似ています。今日は三味線アーティスト、「はなわちえ」さんを紹介しします。はなわさんは茨城県出身で、9歳で三味線を始めました。17歳で三味線のコンテストで一位になりました。大学でも三味線を勉強をしました。大学生の時に、CDデビューをしました。今まで、多くの国でコンサートをしています。

はなわさんは、ロックやジャズやクラシック音楽もひきます。

Youtubeのコメントを見ると、海外からのコメントがたくさんあります。たとえば、「はなわさんの三味線はジャズだよ!」。「日本の古いタイプのロック!」「かわいいアーティストだけど、パワーがある!」と言うコメントがありました。どうぞ、はなわさんの三味線を聞いてください。

3.

東京の週末の天気予報です。

台風8号がフィリピンにきています。一時間に80キロのスピードで北にむかっています。土曜日の午前11時ごろ、東京に来る予定です。この台風8号は、とても大きい台風です。ですから、外に出かけないでください。台風が来る前に、窓やドアをしめてください。電車やバスはとまるかもしれません。テレビやラジオのニュースをよく聞いてください。

Part C

1. Two friends travel together to Osaka from Tokyo

女1: ねえゆきちゃん、来週の大阪旅行だけど、新幹線にする? 電車にする?

女2: そうだねえ。新幹線は高いし、電車は遅いし、バスはどう?

女1: バス? バスは時間がかかるでしょ? 何時間ぐらい?

女2: えーと、8時間ぐらいかな。東京駅を夜10時に出て、大阪につくのが朝6時。

女1: へえー。バスでねるの? つかれない?

女2: 大丈夫だよ。バスは静かだし、椅子も大きくて、リクライニングができる。

女1: そうなの?

女2: うん。ブランケットも借りることができるよ。それから、もちろん、Wi-Fiもあるよ。

女1: あ、そう。でも、8時間も？

女2: 2時間に一回は、トイレ休憩^{けい}でサービスエリアにとまるから、大丈夫だよ。^{じょうぶ}

女1: チケットはいくら？

女2: 往復^{おうふく}のチケットは5500円だよ。

女1: 5500円？安いね！じゃあ、バスがいいね！

女2: わかった。今日、ネットで予約^{よやく}するね。

Arrival at Osaka station

女1: バス、よかったね。今6時だよ。

女2: 本当^{とう}、よかったね。ねえ、バッグが大きいから、コインロッカーを探^{さが}そうよ。

女1: あの、すみません、この近く^{ちか}にコインロッカーがありますか。

男: あるよ。この道を100メートルまっすぐあるくと左側^{がわ}に、バーガーキングがある。バーガーキングの横^{よこ}にたくさんあるよ。

女1: この道^{みち}を100メートルまっすぐ行って、左にバーガーキングがあって、その横^{よこ}にあるんですね。ありがとうございました。

女2: じゃ、コインロッカーに行ってから、朝ごはんを食べて、ユニバーサルスタジオにレッツゴー？

Part D

A conversation between Hayato and his mother

Before the exams

隼人^{はやと}: ただいま。本当^{とう}に疲れたよ。ああ、お腹^{なか}がすいた！

母: おかえりなさい。晩御飯^{ばんごはん}はカレーライスよ。はい、食べて。

隼人: ありがとう。いただきまーす。

母: 学校はどうだった？

隼人: 大掃除^{そうじ}があって、トイレも掃除^{そうじ}したよ。その後で、野球部^{やきゅうぶ}の練習^{れんしゅう}が3時間あったから、もう寝^ねたい。

母: ねえ隼人^{はやと}、来週^{せつ}から、大切な試験^{しけん}があるでしょう？勉強^{べんきょう}はしているの？

隼人: あまり勉強^{べんきょう}はできていないよ。忙^{いそが}しいから。

母: 隼人^{はやと}、あなた、高校二年生^{きょうと}よ。京都大学^{いしや}にいきたいんでしょう。医者^{いしや}になりたいって、言っていたよね？京都大学^{きょうと}で、医学^いを勉強^{べんきょう}するつもりだったら、もっと勉強^{べんきょう}したほうがいいよ。

隼人: うん、わかってるよ。もう言わないで！

After the exams

母: 今日、山田先生^{やまだせんせい}から電話^{でんわ}があったよ。

隼人: え？数学^{すうがく}の山田先生^{やまだせんせい}？どうして？

母: 試験^{しけん}がわるかったでしょ。数学^{すうがく}が40%だって？

隼人: うーん。

母: 来週^{らいしゅう}月曜日に、先生^{せんせい}がお母さんと隼人^{はやと}とあって、話をしたいって。

隼人: え？お母さんも？

母: そうよ。ねえ、隼人^{はやと}、お母さん、アドバイスをしたいんだけど。野球部^{やきゅうぶ}をやめたほうがいいと思わない？

隼人: でも、部活^{ぶかつ}は5月までやめないよ。僕はキャプテンだし、チームメートもみんないい友だち^{とも}だし。

母: わかるけど。勉強はどうする？

隼人: じゃ、毎日うちに帰^{かえ}ってから、3時間は勉強する。

母: そうねえ。週末、塾^{じゅく}に行ったら、どう？

隼人: え、塾^{じゅく}?! んー。そうだなあ。数学^{すう}の塾^{じゅく}に行くよ！

